

口译笔译分类词汇 (04) --环境保护词汇 PDF转换可能丢失
图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/131/2021_2022__E5_8F_A3_E8_AF_91_E7_AC_94_E8_c95_131442.htm 21世纪议程 Agenda 21 (the international plan of action adopted by governments in 1992 in Rio de Janeiro Brazil (巴西里约) , provides the global consensus on the road map towards sustainable development) 世界环境日 World Environment Day (June 5th each year) 世界环境日主题 World Environment Day Themes 环境千年行动起来吧！ (2000) The Environment Millennium - Time to Act ! 拯救地球就是拯救未来！ (1999) Our Earth - Our Future - Just Save It! 为了地球上的生命拯救我们的海洋! (1998) For Life on Earth - Save Our Seas! 为了地球上的生命 (1997) For Life on Earth 我们的地球、居住地、家园 (1996) Our Earth, Our Habitat, Our Home 国际生物多样性日 International Biodiversity Day (29 December) 世界水日 World Water Day (22 March) 世界气象日 World Meteorological Day (23 March) 世界海洋日 World Oceans Day (8 June) 联合国环境与发展大会 (环发大会) United Nations Conference on Environment and Development (UNCED) 环发大会首脑会议 Summit Session of UNCED 联合国环境规划署 United Nations Environment Programs (UNEP) 2000年全球环境展望报告 GEO-2000. Global Environmental Outlook 2000 入选 “ 全球500佳奖 ” be elected to the rank of Global 500 Roll of Honor 联合国人类居住中心 UN Center for Human Settlements (UNCHS) 改善人类居住环境最佳范例奖 Best Practices in Human Settlements Improvement 人与生物圈方案 Man and

Biosphere (MAB) Programme (UNESCO)中国21世纪议程 China 's Agenda 21中国生物多样性保护行动计划 China Biological Diversity Protection Action Plan中国跨世纪绿色工程规划 China Trans-Century Green Project Plan国家环境保护总局 State Environmental Protection Administration (SEPA)中国环保基本方针 China 's guiding principles for environmental protection坚持环境保护基本国策 adhere to the basic state policy of environmental protection推行可持续发展战略 pursue the strategy of sustainable development贯彻经济建设、城乡建设、环境建设同步规划、同步实施、同步发展（三同步）的方针 carry out a strategy of synchronized planning, implementation and development in terms of economic and urban and rural development and environmental protection (the “ three synchronizes ” principle)促进经济体制和经济增长方式的转变 promote fundamental shifts in the economic system and mode of economic growth实现经济效益、社会效益和环境效益的统一 bring about harmony of economic returns and contribution to society and environmental protection中国环保基本政策 the basic policies of China 's environmental protection预防为主、防治结合的政策 policy of prevention in the first place and integrating prevention with control污染者负担的政策 “ the-polluters-pay ” policy强化环境管理的政策 policy of tightening up environmental management一控双达标政策 policy of “ One Order, Two Goals ” : “ 一控 ” : 12种工业污染物的排放量控制在国家规定的排放总量 The total discharge of 12 industrial pollutants in China by the end of 2000 shall not exceed the total amount mandated by the central government.. “ 双达标 ” :

1. 到2000年底，全国所有的工业污染源要达到国家或地方规定的污染物排放标准 The discharge of industrial pollutants should meet both national and local standards by the end of 2000. 2. 到2000年底，47个重点城市的空气和地面水达到国家规定的环境质量标准 2. Air and surface water quality in all urban districts in 47 major cities should meet related national standards by the end of 2000. 对新项目实行环境影响评估 conduct environmental impact assessments (EIA) on start-up projects 提高全民环保意识 raise environmental awareness amongst the general public 查处违反环保法规案件 investigate and punish acts of violating laws and regulations on environmental protection 环保执法检查 environmental protection law enforcement inspection 限期治理 undertake treatment within a prescribed limit of time 中国已加入的国际公约 international conventions into which China has accessed 控制危险废物越境转移及其处置的巴塞尔公约 Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and Their Disposal 关于消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书 Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer 生物多样性公约 Convention on Biological Diversity 防治荒漠化国际公约 Convention to Combat Desertification 气候变化框架公约 United Nations Framework Convention on Climate Change 生态示范区 eco-demonstration region. environment-friendly region 国家级生态示范区（珠海） Nationally Designated Eco-Demonstration Region 国家级园林城市 Nationally Designated Garden City 对水质和空气质量的影响 impact on the quality of the water and the air 治理环境污染 curb

environmental pollution. bring the pollution under control 100Test
下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问
www.100test.com